

*Artikel 26.*

Sager angaaende Arbejdsforhold, og særlig Sager, som omhandles i den XIII. Del (Arbejde) i Versaillestraktaten og tilsvarende Dele i de andre Fredstraktater, skal Retten behandle under følgende Betingelser:

Domstolen nedsætter, for et Tidsrum af 3 Aar ad Gangen, en særlig Afdeling, som bestaar af 5 Dommere, der saavidt muligt udpeges under Hensyntagen til Forskrifterne i Artikel 9. Endvidere udpeges 2 Dommere for at erstatte saadanne Dommere, som ikke er i Stand til at tage Sæde i Domstolen. Denne Afdeling behandler Sagen, hvis Parterne fremsætter Begæring derom. Hvis saadan Begæring ikke fremkommer, skal Domstolen træde sammen med det Antal Dommere, som er foreskrevet i Artikel 25. I alle Tilfælde skal Dommerne bistaas af 4 tekniske Meddommere, som alene har raadgivende Stemme, og som afgiver Sikkerhed for en retfærdig Repræsentation af de i Betragtning kommende Interesser.

Hvis kun den ene af Parterne har en af sine Statsborgere siddende som Dommer i den i det foregaaende Stykke omhandlede Afdeling, skal Formanden anmode en anden Dommer om at vige sit Sæde for en Dommer, der vælges af den anden Part i Overensstemmelse med Artikel 31.

De tekniske Medlemmer vælges i hvert enkelt Tilfælde efter den Fremgangsmaade, som er angivet i Artikel 30 paa Grundlag af en Liste over »Meddommere for Arbejdsstridigheder«, og hvorpaa er opført Navne paa Personer, hvoraf 2 foreslaas af hvert Medlem af Folkenes Forbund og et lige saa stort Antal foreslaas af det mellemfolkelige Arbejdsbureaus styrende Raad. Raadet skal udpege Halvdelen deraf blandt Arbejderrepræsentanter og Halvdelen blandt Arbejdsgiverrepræsentanter af den Liste, som omhandles i Artikel 412 i Versaillestraktaten og tilsvarende Artikler i de andre Fredstraktater.

I Sager vedrørende Arbejdsforhold skal det mellemfolkelige Bureau have Adgang til at tilstille Domstolen alle fornødne Oplysninger, og med dette Formaal for Øje skal Bureauets Direktør erholde Underretning om alle Skriftstykker, som fremlægges under Retsforhandlingen.

*Artikel 27.*

Sager angaaende Transit og Samfærdsel, og særlig de Sager, som omhandles i den XII. Del (Havne, Vandveje og Jernveje) i Versaillestraktaten og tilsvarende Dele i de andre Fredstraktater, skal Retten behandle under følgende Betingelser:

Domstolen opretter, for et Tidsrum af 3 Aar ad Gangen, en særlig Afdeling, som bestaar af 5 Dommere, der saavidt muligt udpeges under Hensyntagen til Forskrifterne i Artikel 9. Endvidere udpeges 2 Dommere til at træde i Stedet for saadanne Dommere, som maatte være ude af Stand til at deltage i Sagens Behandling. Denne Afdeling behandler Sagen, saafremt Parterne fremsætter Begæring derom. I Mangel af en saadan Begæring skal Domstolen træde sammen med det Antal Dommere, som foreskrives i Artikel 25. Hvis Parterne begærer det eller Domstolen beslutter det, skal Dommerne bistaas af 4 tekniske Meddommere, som tager Del i Sagens Behandling sammen med de øvrige Dommere, men alene har raadgivende Stemme.

Hvis kun den ene af Parterne har en af sine Statsborgere siddende som Dommer i den i det forrige Stykke omhandlede Afdeling, skal Formanden anmode en anden Dommer om at vige sit Sæde for en Dommer, som vælges af den anden Part i Overensstemmelse med Artikel 31.

De tekniske Meddommere vælges i hvert enkelt Tilfælde efter den i Artikel 30 omhandlede Fremgangsmaade paa Grundlag af en Liste over »Meddommere for Tvistigheder angaaende Transit og Samfærdsel«, og som bestaar af Navne, paa Personer, hvoraf 2 foreslaas af hvert Medlem af Folkenes Forbund.